

**1 December 2014 ..... Acts updated to 1 December 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 December 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act.

**1 November 2014 ..... Acts updated to 1 November 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 November 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act.

**1 October 2014 ..... Acts updated to 1 October 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 October 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>		
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
Civil Code of Québec	s. 2982, 3rd par., replace “hard copy” by “paper form”	Terminological uniformity
Charter of Ville de Québec (chapter C-11.5)	s. 73 of Sch. C, replace “collective selection” by “selective collection”	Concordance with French text
An Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1)	s. 236, subpar. (a) of par. (1), delete the words “the Corporation d’hébergement du Québec,”	Concordance with 2011, c. 16, s. 195 (amalgamation of the Corporation d’Hébergement du Québec and the Société immobilière du Québec) and 2013, c. 23, s. 22 (amalgamation of Infrastructure Québec and the Société immobilière du Québec)
Voluntary Retirement Savings Plans Act (chapter R-17.0.1)	s. 78, 3rd par., replace “in accordance with the fourth paragraph of article 553 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25)” by “in accordance with the second paragraph of article 553 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25)”	Error correction

**10 September 2014**    *Acts updated to 1 September 2014*

The updating to the legislative corpus at 1 September 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act.

**1 August 2014 ..... Acts updated to 1 August 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 August 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>		
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
Automobile Insurance Act (chapter A-25)	s. 83.28, 1 <sup>st</sup> par., replace “in accordance with the last paragraph of article 553 of the Code of Civil Procedure” by “in accordance with the fourth paragraph of article 553 of the Code of Civil Procedure”	<i>Interpretation error, correction cancelled</i>
An Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection (chapter C-6.2)	s. 17, 1st par., replace “Not later than 12 June 2014 and every five years after that,” by “Not later than 19 June 2014 and every five years after that,”	Error correction
Voluntary Retirement Savings Plans Act (chapter R-17.0.1)	s. 59, replace “An employer must remit member contributions to the plan on or before the last day of the month that follows the day on which they are collected, pays on behalf of the members.” by “An employer must remit member contributions to the plan on or before the last day of the month that follows the day on which they are collected, along with the contributions the employer pays on behalf of the members.”	Concordance with French text

**2 July 2014 ..... Acts updated to 1 July 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 July 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>		
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
An Act respecting labour standards (chapter N-1.1)	s. 3.1, 2 <sup>nd</sup> par., replace “Subparagraphs 7 and 8 of the first paragraph” by “Subparagraphs 7 and 10 of the first paragraph”	Faulty numbering
	s. 122, 1 <sup>st</sup> par., amended by 2014, c. 3, s. 3 (cf. 2014-06-13) and 2013, c. 26, s. 134 (cf. 2014-07-01), in the legislative instruction (2014, c. 3, s. 3) replace “after subparagraph 7” by “after subparagraph 9” and replace subparagraph “8” by subparagraph “10”	
	s. 140, par. 6, replace “subparagraphs 7 and 8” by “subparagraphs 7 and 10”	

**1 June 2014 ..... Acts updated to 1 June 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 June 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act.

**23 May 2014 ..... Code of Civil Procedure updated to 1 May 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 May 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>	
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>
Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)	<p><b>This compilation includes the following operations:</b></p> <p><i>Terminological uniformity; high quality of language; errors of transcription and minor corrections with a view to reconciling the French and English versions</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “DIVISION” is replaced wherever it appears by “SECTION” before the following articles: 29, 33, 35, 40, 41, 49, 51, 57, 63, 99, 105, 107, 109, 116, 130, 139, 148, 153, 157, 158, 166, 170, 184, 185, 188, 206, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 217, 220, 221, 223, 226, 231, 235, 238, 242, 246, 247, 251, 252, 253, 257, 258, 261, 262, 269, 273, 276, 290, 292, 293, 295, 298, 300, 351, 360, 364, 377, 381, 383, 395, 398, 417, 420, 459, 463, 499, 504, 516, 524, 529, 532, 543, 554, 556, 557, 562, 591, 595, 599, 602, 662, 671, 672, 675, 679, 683, 688, 690, 692, 694, 711, 719, 722, 723, 727, 729, 730, 735, 737, 763 and 766.</li> <li>• Preliminary Provision, 3<sup>rd</sup> par. replace “as a whole, in the civil law tradition” by “as a whole and in the civil law tradition”</li> <li>• art. 9 (1<sup>st</sup> par.) replace “a demand or an application” by “an application”</li> <li>• art. 13 (1<sup>st</sup> par.) replace “the demand or application” by “the application”</li> <li>• art. 17 (1<sup>st</sup> par.) replace “a demand or an application” by “an application”</li> <li>• art. 18 (1<sup>st</sup> par.) replace “the demand or the application” by “the application”</li> <li>• art. 25 (2<sup>nd</sup> par.) replace “a demand or an application” by “an application”</li> <li>• art. 30 (subpar. (3) of the 2<sup>nd</sup> par.) replace “a judicial demand” by “a judicial application”</li> <li>• art. 33 (1<sup>st</sup> par.) replace “demand or application” by “application” (2<sup>nd</sup> par.) replace “demands or applications” by “applications”</li> <li>• art. 35 (1<sup>st</sup> par.) replace “demands” and “a demand” by “applications” and “an application” (2<sup>nd</sup> par.) replace “A demand”, “cross-demand”, “demand”, and “a demand” by “An application”, “cross-application”. “application” and “an application” (3<sup>rd</sup> par.) replace “judicial demand” and “plaintiff’s demand” by “judicial application” and “plaintiff’s application” (4<sup>th</sup> par.) replace “Judicial demands” by “Judicial applications”</li> </ul>



Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i></p> <p>Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 36 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “demands” by “applications” (3 occ.)</li> <li>• art. 38 replace “demands” by “applications”</li> <li>• art. 41 (1<sup>st</sup> par.) replace “judicial demand” by “judicial application”</li> <li>• art. 42 (pars. (1), (2) and (3)) replace “a demand” by “an application”</li> <li>• art. 43 (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> pars.) replace “a demand” by “an application”</li> <li>• art. 44 (2<sup>nd</sup> par.) replace “A demand” by “An application”</li> <li>• art. 46 (2<sup>nd</sup> par.) replace “the demand” by “an application”</li> <li>• art. 47 replace “demand” by “principal application”</li> <li>• art. 51 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “judicial demand” by “judicial application”</li> <li>• art. 52 (1<sup>st</sup> par.) replace “judicial demand” and “demand” by “judicial application” and “application”</li> <li>• art. 53 (1<sup>st</sup> par. and subpars. (1) and (5) of the 2<sup>nd</sup> par.) replace “judicial demand” and “demand” by “judicial application” and “application”</li> <li>• art. 54 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “judicial demand” and “demand” by “judicial application” and “application”</li> <li>• art. 55 replace “judicial demand” by “judicial application”</li> <li>• art. 66 (1<sup>st</sup> par.) replace “court archives” by “court records”</li> <li>• art. 69 (1<sup>st</sup> par.) replace “a demand” by “an application” (2<sup>nd</sup> par.) replace “demands and applications”, “demands”, “demands or applications” and “witness evidence” by “applications” and “the presentation of evidence”</li> <li>• art. 71 (3<sup>rd</sup> par.) replace “demands and applications” and “a demand or an application” (2 occ.) by “applications” and “an application”</li> <li>• art. 72 (1<sup>st</sup> par.) replace “originating demand” by “originating application”</li> <li>• art. 73 (2<sup>nd</sup> par.) replace “demands or applications” and “joint demands” by “applications” and “joint applications”</li> <li>• art. 76 (4<sup>th</sup> par.) replace “demand” by “application”</li> <li>• art. 78 (1<sup>st</sup> par.) replace “demand” (2 occ.) by “application”</li> <li>• Title V (before art. 82) replace “JUDICIAL DEMANDS” by “JUDICIAL APPLICATIONS”</li> <li>• art. 82 (1<sup>st</sup> par.) replace “a demand” by “an application” (2<sup>nd</sup> par.) replace “demands or applications” by “applications” (3<sup>rd</sup> par.) replace “habeas corpus demands” and “demands or applications” (2 occ.) by “habeas corpus applications” and “applications”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i></p> <p>Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 85 (1<sup>st</sup> par.) replace “judicial demand” by “judicial application”</li> <li>• art. 91 (1<sup>st</sup> par.) replace “demand” by “application”</li> <li>• art. 94 (2<sup>nd</sup> par.) replace “of the demand” by “of the application”</li> <li>• art. 96 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.), 97 (1<sup>st</sup> par.) and 98 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “A demand” by “An application”</li> <li>• art. 100 replace “demand” by “application”</li> <li>• art. 101 (4<sup>th</sup> par.) replace “Such an application” by “An application in the course of a proceeding”</li> <li>• art. 105 (2<sup>nd</sup> par.) replace “statement” by “affidavit”</li> <li>• art. 106 (1<sup>st</sup> par.) replace “A sworn statement” and “the person making the statement” by “An affidavit” and “affiant” <ul style="list-style-type: none"> <li>(2<sup>nd</sup> par.) replace “sworn statement” and “the giving of evidence by witnesses” by “affidavit” and “testimonial evidence”</li> </ul> </li> <li>• art. 107 (1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> pars.) replace “originating demand” (3 occ.) by “originating application”</li> <li>• art. 108 (3<sup>rd</sup> par.) replace “statements” by “affidavits, statements”</li> <li>• art. 109 (1<sup>st</sup> par.) replace “originating demand” by “originating application”</li> <li>• art. 121 replace “originating demand” and “demand” by “originating application” and “application”</li> <li>• art. 123 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “originating demand” and “a demand” (2 occ.) by “originating application” and “an application”</li> <li>• art. 134 (1<sup>st</sup> par.) replace “a sworn statement” by “an affidavit”</li> <li>• art. 137 replace “originating demand” and “demand” by “originating application” and “application”</li> <li>• art. 139 (1<sup>st</sup> par.) replace “originating demand” by “originating application” <ul style="list-style-type: none"> <li>(subpar. (2) of the 2<sup>nd</sup> par.) replace “cross-demands and intervention statements” by “cross-applications and declaration of intervention”</li> <li>(3<sup>rd</sup> par.) replace “a demand” and “demands” by “an application” and “applications”</li> </ul> </li> <li>• art. 140 (1<sup>st</sup> par.) replace “originating demand” by “originating application”</li> <li>• Chapter I (before art. 141), 141 (1<sup>st</sup> par.), 142, 143 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (4 occ.), 144, 145 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.), 146 (2<sup>nd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> pars.) (5 occ.), 147 (1<sup>st</sup> par.) and 151 (1<sup>st</sup> par.) replace “JUDICIAL DEMAND”, “judicial demand”, “demand” and “originating demand” by “JUDICIAL APPLICATION”, “judicial application”, “application” and “originating application”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i></p> <p>Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 155 replace “demand”, “sworn statements”, and “oral or documentary” by “application”, “affidavits” and “testimonial or documentary”</li> <li>• art. 156 and 157 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “demand” by “application”</li> <li>• art. 158 (pars. (1) and (4)) replace “sworn statements”, “oral evidence” and “demand” by “affidavits”, “testimony” and “application”</li> <li>• art. 160 (2<sup>nd</sup> par.) replace “demand” by “application”</li> <li>• art. 166 (2<sup>nd</sup> par.), 167 (1<sup>st</sup> par.), 168 (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> pars.) (5 occ.), 169 (2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> pars.) and 170 (1<sup>st</sup> par.) (3 occ.) replace “originating demand”, “a demand”, and “the demand” by “originating application”, “an application” and “the application”</li> <li>• art. 171 (2<sup>nd</sup> par.) replace “is to be performed” by “should be discharged”</li> <li>• art. 172 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (5 occ.) and 173 (3<sup>rd</sup> par.) replace “cross-demand” and “the demand” by “cross-application” and “the application”</li> <li>• art. 174 (subpar. (3) of the 1<sup>st</sup> par.) replace “whose evidence” and “sworn statements” by “whose testimony” and “affidavits”</li> <li>• art. 175 (2<sup>nd</sup> par.) replace “sworn statement” by “affidavit”</li> <li>• art. 177 (1<sup>st</sup> par.) and 180 (2<sup>nd</sup> par.) replace “the demand” by “the application”</li> <li>• art. 181 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “the demand” (3 occ.) and “a sworn statement” by “the application” and “an affidavit”</li> <li>• art. 182 (1<sup>st</sup> par.) replace “of sworn written statements” by “of affidavits” (2<sup>nd</sup> par.) replace “sound-recorded” by “recorded”</li> <li>• art. 183 replace “the demand” by “the application”</li> <li>• art. 186 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (4 occ.), 187 (1<sup>st</sup> par.), 188 (1<sup>st</sup> par.) and 189 (2<sup>nd</sup> par.) replace “an intervention statement”, “The intervention statement”, “the intervention statement”, “the demand” and “the judicial demand” by “a declaration of intervention”, “The declaration of intervention”, “the declaration of intervention”, “the application” and “the judicial application”</li> <li>• art. 190 replace “The demand” (2 occ.) by “The principal application”</li> <li>• art. 191 (2<sup>nd</sup> par.) and 192 (2<sup>nd</sup> par.) replace “an originating demand” and “the demand” by “an originating application” and “the application”</li> <li>• art. 193 replace “called as a witness” by “called to testify”</li> <li>• art. 195 and 200 (2<sup>nd</sup> par.) replace “a demand” and “the demand” by “an application” and “the application”</li> <li>• art. 205 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “the presiding judge” and “to preside over” by “the judge seized of the case” and “to be seized of”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i></p> <p>Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 206 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.), 207 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.), 210 (1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> pars.), 211, 212 (1<sup>st</sup> par.) (2 occ.), 213, 214 (3 occ.) and Division III (before art. 217) replace “demand”, “judicial demand”, “demands”, “a demand”, “a joint demand” and “DEMAND” by “application”, “judicial application”, “applications”, “an application”, “a joint application” and “APPLICATION”</li> <li>• art. 217 (1<sup>st</sup> par.) replace “the demand” by “the application” (2<sup>nd</sup> par.) replace “A notice of acquiescence” by “A declaration of acquiescence”</li> <li>• art. 218 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (4 occ.) and 219 replace “the demand” and “notice of acquiescence” by “the application” and “declaration of acquiescence”</li> <li>• art. 221 (subpar. (2) of the 2<sup>nd</sup> par.) replace “a judicial demand” by “a judicial application”</li> <li>• art. 222 replace “evidence given in a sworn statement”, “the deponent” (2 occ.) and “statement” (3 occ.) by “testimonial evidence by affidavit”, “the affiant” and “affidavit”</li> <li>• art. 226 (1<sup>st</sup> par.) replace “before that date” by “before the examination” (2<sup>nd</sup> par.) replace “judicial demand” by “judicial application”</li> <li>• art. 227 (1<sup>st</sup> par.) replace “oral evidence” and “sound-recorded” by “oral testimony” and “recorded”</li> <li>• art. 229 (1<sup>st</sup> par.) replace “the judicial demand” by “the judicial application”</li> <li>• art. 232 (2<sup>nd</sup> par.) replace “area or matter” by “area or matter of expertise”</li> <li>• art. 234 replace “The decision” by “The court’s decision”</li> <li>• art. 242 (1<sup>st</sup> par.) (2 occ.), 245 (2 occ.) and 247 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “a demand or application”, “judicial demand”, “the demand” and “a demand” by “an application”, “judicial application”, “the application” and “an application”</li> <li>• art. 259 (3<sup>rd</sup> par.), 262 (2<sup>nd</sup> par.) and 264 (3<sup>rd</sup> par.) (2 occ.) replace “a sworn statement” and “the statement” by “an affidavit” and “the affidavit”</li> <li>• art. 269 (3<sup>rd</sup> par.) replace “attend at court” by “attend at court to testify”</li> <li>• art. 271 (1<sup>st</sup> par.) replace “the demand” by “the application”</li> <li>• art. 272 replace “to give evidence” by “to testify”</li> <li>• art. 283 (2<sup>nd</sup> par.) replace “a sworn statement” by “an affidavit”</li> <li>• art. 291 (3<sup>rd</sup> par.) replace “sound-recorded” by “recorded”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i></p> <p>Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Division V (before art. 292), Division VI (before art. 293), Division VII (before art. 295) and DIVISION IX (before art. 300) replace “EVIDENCE GIVEN IN A STATEMENT”, “EXPERT EVIDENCE”, “EVIDENCE GIVEN OUTSIDE PRESENCE OF COURT” and “PRESERVATION OF ORAL EVIDENCE” by “TESTIMONY BY AFFIDAVIT”, “EXPERT TESTIMONY”, “TESTIMONY GIVEN OUTSIDE PRESENCE OF COURT” and “PRESERVATION OF TESTIMONY”</li> <li>• art. 292 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “a written statement”, “the written statement” and “evidence hearing” by “the affidavit” and “evidence stage of the trial”</li> <li>• art. 295 (2<sup>nd</sup> par.) replace “sound-recorded” by “recorded”</li> <li>• art. 296 (1<sup>st</sup> par.) replace “witness’s evidence” by “witness’s testimony” (2<sup>nd</sup> par.) replace “recorded in writing or sound-recorded” by “taken down in writing or recorded”</li> <li>• art. 300 (1<sup>st</sup> par.) replace “sound-recorded” and “oral evidence” by “recorded” and “testimony” (2<sup>nd</sup> par.) replace “sound-recording” by “recording”</li> <li>• art. 301 (1<sup>st</sup> par.) replace “transcription” by “transcript”</li> <li>• art. 302 (1<sup>st</sup> par.) replace “demands and applications” by “applications” (2<sup>nd</sup> par.) replace “plaintiff’s”, “a demand or an application” and “a demand or application” by “applicant’s” and “an application”</li> <li>• art. 303 (1<sup>st</sup> par.) replace “Demands and applications” by “Applications” (subpar. (2) of the 1<sup>st</sup> par.) replace “letters probate” by “letters of verification”</li> <li>• art. 304 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.), Chapter I (before art. 306), 306 (2 occ.), 307 (4 occ.), 308 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.), 309 (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> pars.) (4 occ.), 310 (2<sup>nd</sup> par.) (2 occ.), 311 (2<sup>nd</sup> par.) and 312 (1<sup>st</sup> par.) replace “demands and applications”, “a demand or an application”, “the demand or application”, “DEMAND”, “demand”, “A demand” and “demands” by “applications”, “an application”, “the application”, “APPLICATION”, “An application” and “applications”</li> <li>• art. 308 (1<sup>st</sup> par.), 309 (3<sup>rd</sup> par.), 311 (2<sup>nd</sup> par.) and 314 replace “plaintiff” by “applicant”</li> <li>• art. 309 (3<sup>rd</sup> par.) replace “sworn statement” by “affidavit”</li> <li>• art. 312 (1<sup>st</sup> par.) replace “letters probate” by “letters of verification”</li> <li>• art. 317 (4<sup>th</sup> par.) replace “judicial demand” by “judicial application”</li> <li>• art. 319 (1<sup>st</sup> par.) replace “letters probate” by “letters of verification”</li> <li>• art. 320 (1<sup>st</sup> par.) replace “the plaintiff” by “the applicant”</li> <li>• art. 321 (1<sup>st</sup> par.) replace “the demand” by “the application”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i> Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 324 (subpar. (4) of the 1<sup>st</sup> par.) replace “a judicial demand” by “a judicial application”</li> <li>• art. 326 (3<sup>rd</sup> par.) replace “chief justice or judge” by “chief justice or chief judge”</li> <li>• art. 334 (1<sup>st</sup> par.) replace “court archives” by “court records” (2<sup>nd</sup> par.) replace “sound recording” by “recording”</li> <li>• art. 336 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) and 338 (1<sup>st</sup> par.) replace “a demand or application” and “the demand” by “an application” and “the application”</li> <li>• art. 339 (1<sup>st</sup> par.) replace “oral evidence” by “testimony”</li> <li>• art. 340 (4<sup>th</sup> par.) replace “joint demands or applications” by “joint applications”</li> <li>• art. 341 (1<sup>st</sup> par.) replace “oral evidence” by “testimony”</li> <li>• art. 344 (2<sup>nd</sup> par.) replace “sworn statement or by oral evidence” by “affidavit or witness testimony”</li> <li>• art. 345 (subpar. (1) of the 2<sup>nd</sup> par.), 361 (2<sup>nd</sup> par.) and 363 (3<sup>rd</sup> par.) replace “the demand” and “a demand” by “the application” and “an application”</li> <li>• art. 346 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) and 348 (2<sup>nd</sup> par.) replace “the demand” by “the original application”</li> <li>• art. 399 (1<sup>st</sup> par.) replace “sworn statement” by “affidavit”</li> <li>• art. 404 (2<sup>nd</sup> par.) replace “an accounting” by “a rendering of account”</li> <li>• Title II (before art. 409), Chapter I (before art. 409), art. 409, 410 (1<sup>st</sup> par.), 411 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.), 412 (2 occ.) and 413 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.) replace “DEMANDS AND APPLICATIONS”, “DEMAND”, “judicial demands”, “A demand”, “An originating demand”, “demand”, “Demands” and “a demand” by “APPLICATIONS”, “APPLICATION”, “judicial application”, “An application”, “An originating application”, “application”, “Applications” and “an application”</li> <li>• art. 414 replace “sworn statement” (2 occ.) and “statements” by “affidavit” and “affidavits”</li> <li>• art. 415 (2<sup>nd</sup> par.) replace “joint demand” by “joint application”</li> <li>• art. 420 (2<sup>nd</sup> par.) replace “best interests” by “interests”</li> <li>• art. 421 (2<sup>nd</sup> par.), 426 and 428 delete “or chief judge”</li> <li>• Chapter IV (before art. 430), art. 430 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (4 occ.) and 431 (2 occ.) replace “JOINT DEMAND”, “joint demand” and “demand” by “JOINT APPLICATION”, “joint application” and “application”</li> <li>• art. 437 (1<sup>st</sup> par.) replace “plaintiff’s” by “applicant’s”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i></p> <p>Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter I (before art. 459), Division II (before art. 463), art. 463 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (4 occ.), 464, 465 and 466 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (4 occ.) replace “LETTERS PROBATE”, “letters probate” and “Letters probate” by “LETTERS OF VERIFICATION”, “letters of verification” and “Letters of verification”</li> <li>• art. 472 (1<sup>st</sup> par.), Title IV (before art. 489), 490, 491 (1<sup>st</sup> par.), 492 (1<sup>st</sup> par.) and 495 (1<sup>st</sup> par.) replace “demand”, “DEMANDS AND APPLICATIONS”, “originating demand”, “a demand”, and “the demand” by “application”, “APPLICATIONS”, “originating application”, “an application” and “the application”</li> <li>• art. 482 (1<sup>st</sup> par.) replace “the demand” by “the original application”</li> <li>• art. 497 (1<sup>st</sup> par.) replace “evidence is taken” by “testimony is heard”</li> <li>• art. 507 (1<sup>st</sup> par.), 508 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.), 510 (1<sup>st</sup> par.) and 512 (2<sup>nd</sup> par.) (3 occ.) replace “originating demand” and “the demand or application” by “originating application” and “the application”</li> <li>• art. 514 (1<sup>st</sup> par.) replace “plaintiff” by “applicant”</li> <li>• art. 520 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) and 522 replace “a sworn statement” and “sworn statement” by “an affidavit” and “affidavit”</li> <li>• art. 521 replace “originating demand” (2 occ.) by “originating application”</li> <li>• art. 536 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.), 537 (1<sup>st</sup> par. (3 occ.) and 2<sup>nd</sup> par.), 538 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (2 occ.), 539 (2 occ.), 541, Division I (before art. 543), 543, 544 (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> pars.) (6 occ.), 545 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (5 occ.), 546 (1<sup>st</sup> par.), 547 (2<sup>nd</sup> par. and subpars. (2) and (4) of the 2<sup>nd</sup> par.) (4 occ.), 550 (2 occ.), 551, 552 and 553 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) replace “A demand”, “demand”, “demands”, “DEMAND”, and “a demand” by “An application”, “application”, “applications”, “APPLICATION” and “an application”</li> <li>• art. 544 (1<sup>st</sup> par.) replace “a sworn statement” by “an affidavit” (2<sup>nd</sup> par.) replace “five persons” by “10 persons”</li> <li>• art. 547 (subpar. (3) of the 2<sup>nd</sup> par.) replace “demand in warranty” by “recourse in warranty”</li> <li>• art. 554 (3<sup>rd</sup> par.) replace “a statement” and “the statements” by “an affidavit” and “the affidavits”</li> <li>• art. 555 replace “deponent’s statement”, “evidence” (2 occ.), “statement” and “deponent” by “person’s affidavit”, “testimony”, “affidavit” and “affiant”</li> <li>• art. 557 (1<sup>st</sup> par.), 558 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.) (3 occ.) and 563 (2 occ.) replace “demand” and “a demand” by “application” and “an application”</li> <li>• art. 560 (3<sup>rd</sup> par.) replace “oral evidence” by “testimony”</li> <li>• art. 565 (1<sup>st</sup> par.) and 568 replace “a sworn statement” by “an affidavit”</li> </ul>

Title of Act	Provision(s) modified
<p><i>(cont'd)</i> Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 570 (pars. (1) and (2)) and 573 replace “demands”, “demand” and “originating demands” by “applications”, “application” and “originating applications”</li> <li>• art. 580 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.), 583 (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> pars.), 584, 585 (1<sup>st</sup> par.), 586, 612 and 616 replace “plaintiff’s demand”, “originating demand”, “a cross-demand”, “demand” and “judicial demand” by “plaintiff’s application”, “originating application”, “a cross-application”, “application” and “judicial application”</li> <li>• art. 619 (3<sup>rd</sup> par.) replace “fees” (3 occ.) by “professional fees”</li> <li>• art. 622 (2<sup>nd</sup> par.) replace “originating demand” by “originating application”</li> <li>• art. 665 (2<sup>nd</sup> par.) replace “grant them” by “grant the debtor”</li> <li>• art. 671 replace “ordering the delivery” by “which orders the handing over”</li> <li>• Division IV (before art. 675), art. 675 (1<sup>st</sup> sentence) (2 occ.) and 678 replace “ACCOUNTING”, “an accounting” and “the accounting” by “RENDERING OF ACCOUNT”, “a rendering of account” and “the rendering of account”</li> <li>• art. 677 (1<sup>st</sup> par.) replace “have been accepted” by “have been admitted”</li> <li>• art. 689 (2<sup>nd</sup> par.) replace “evidence” and “sound-recorded” by “testimony” and “recorded”</li> <li>• art. 744 (2<sup>nd</sup> par.) replace “best interests” by “interests”</li> <li>• art. 751 replace “a demand or an application” by “an application”</li> <li>• art. 816, 817, 818 and 819 replace “FEES” and “fees” by “PROFESSIONAL FEES” and “professional fees”</li> <li>• art. 825 add at the end of the 2<sup>nd</sup> par. “In no case may images be recorded.”</li> <li>• art. 833 (subpar. (1) of the 2<sup>nd</sup> par.) replace “originating demands” and “the demand” by “originating applications” and “the application”</li> </ul>



**5 May 2014 ..... Acts updated to 1 May 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 May 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>		
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
Labour Code (chapter C-27)	Schedule I, par. 17 replace “section 49 of the Act respecting the protection of persons and property in the event of disaster (chapter P-38.1)” by “section 129 of the Civil Protection Act (chapter S-2.3)” par. 26 replace “(chapter R-8.1.2)” by “(chapter P-27.1)”	Concordance error
Voluntary Retirement Savings Plans Act (chapter R-17.0.1)	s. 18, 3 <sup>rd</sup> par. replace “provided for in subparagraphs 2 to 5 of the second paragraph of section 19” by “provided for in subparagraphs 2 to 5 of the third paragraph of section 19”	Error of reference
An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)	s. 181.0.3, 1 <sup>st</sup> par. replace “paragraphs 3 and 4 of section 172” by “paragraphs 4 and 5 of section 172”	Paragraph numbering corrected

*Modifications under the second paragraph of section 3 of the  
Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations*

Title of Act	Provisions modified
Civil Code of Québec	<p><b>This compilation includes the following operations:</b> <i>Terminological uniformity; quality of language; errors of transcription and minor corrections with a view to reconciling the French and English versions</i></p> <p><b>BOOK I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2, 7, 8, 16, 18, 22, 23, 26, 31, 37, 39, 41, 42, 43, 44, 46, 49, 51, 52, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 69, 71, 76, 82, 84, 87, 92, 94, 99, 101, 109, 117, 121.2, 127, 128, 135, 137, 138, 144, 148, 160, 162, 163, 164, 165, 166, 172, 173, 174, 175, 181, 183, 191, 196, 201, 204, 208, 209, 212, 213, 214, 215, 216, 218, 221, 222, 223, 224, 225, 227, 230, 232, 233, 240, 263, 267, 268, 272, 273, 274, 279, 280, 281, 282, 283, 285, 291, 293, 294, 299, 303, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 329, 331, 333, 341, 347, 351, 352, 356, 360, 362 and 366.</li> </ul> <p><b>BOOK II</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 373, 380, 382, 404, 405, 406, 408, 410, 411, 420, 423, 434, 435, 438, 441, 442, 447, 448, 452, 453, 454, 457, 463, 466, 468, 474, 476, 477, 482, 484, 486, 488, 492, 496, 501, 504, 512, 518, 521, 521.3, 521.9, 521.10, 521.12, 521.14, 521.16, 521.17, 521.18, 525, 530, 534, 538.2, 538.3, 539, 552, 556, 559, 561, Subsection 5 before art. 563, 563, 566, 568, 574, 582, 584, 587.2, 589, 596, 596.1, 605, 606 and 607.</li> </ul> <p><b>BOOK III</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Title I before art. 613, 613, 614, 616, Chapter II before art. 617, 619, 620, 621, 623, 624, 625, 628, 631, 632, 633, 635, 638, 639, 640, 644, 649, 652, 653, 660, 686, 688, 689, 691, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 713, 714, 716, 717, 718, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 733, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 744, 745, 746, 749, 750, 751, 754, 758, 759, 760, 761, 764, 767, 768, 770, 772, 773, 774, 779, 780, 782, 785, 787, 790, 791, 792, 793, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 804, 807, 809, 811, 812, 813, 814, 815, 817, 818, 819, 820, 822, 827, 833, 835, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 864, 865, 866, 872, 874, 876, 877, 881, 882, 886, 888, 889, 890, 893, 894, 895 and 898.</li> </ul> <p><b>BOOK IV</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter II before art. 908, 908, 911, 912, 920, 923, 925, 929, 931, 933, 934, 952, 959, 961, 962, 963, 966, 973, 974, 975, 978, 982, 986, 988, 992, 993, 995, 997, 999, 1001, 1002, 1004, 1007, 1008, 1010, 1012, 1013, 1014, Section II before art. 1015, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1048, 1053, 1055, 1058, 1059, 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1073, 1074, 1075, 1076, 1079, 1080, 1081, 1082, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1092, 1093, 1095, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, Section VIII before art. 1104, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1118, 1120, 1124, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1138, 1144, 1151, 1152, 1153, 1154, 1156, 1157, 1159, 1160, 1163, 1166, 1167, 1168, 1172, 1173, 1175, 1178, 1179, 1181, 1183, 1192, 1195, 1196, 1197, 1198, Section II before art. 1200, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212,</li> </ul>

Title of Act	Provisions modified
<p><i>(cont'd)</i> Civil Code of Québec</p>	<p><b>BOOK IV</b> <i>(cont'd)</i></p> <p>1214, 1215, 1218, 1219, 1220, 1221, 1225, 1229, 1230, 1232, 1233, 1234, 1235, 1237, 1239, 1241, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1251, 1252, 1253, 1255, 1259, 1262, 1263, 1268, 1269, 1271, 1272, 1281, 1283, 1284, 1294, 1297, 1302, 1303, 1304, 1308, 1311, 1312, 1316, 1319, 1320, 1322, 1323, 1325, 1328, 1330, 1333, 1338, Section V before art. 1339, 1339, 1340, 1342, 1344, 1352, 1353, 1357, 1359, 1360, 1361, 1363, 1365, 1366 and 1367.</p> <p><b>BOOK V, TITLE I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 1375, 1377, 1383, 1385, 1387, 1392, 1394, 1395, 1399, 1400, 1405, 1406, 1408, 1409, 1414, 1420, 1423, 1433, 1438, 1442, 1443, 1444, 1453, 1455, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1473, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1484, 1485, 1488, 1489, Section II before art. 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1520, 1522, 1525, 1527, 1530, 1532, 1533, 1538, 1548, 1549, 1555, 1557, 1561, 1562, 1563, 1566, 1573, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1588, 1592, 1595, 1600, 1602, 1603, 1605, 1608, 1610, 1611, 1614, 1615, 1616, 1617, Subsection 2 before art. 1622, 1622, 1625, 1627, 1631, 1632, 1633, 1634, 1636, 1639, 1641, 1644, 1645, 1646, 1648, 1653, 1656, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1668, 1673, 1677, 1678, 1680, 1690, 1693, Section VI before art. 1695, 1695, 1696, 1697, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703 and 1706.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 1708, 1709, 1711, 1712, 1713, 1714, 1716, 1718, 1719, 1720, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1732, 1734, 1737, 1738, 1739, 1741, 1742, 1743, Subsection 7 before art. 1744, 1745, 1747, 1750, 1754, 1755, 1756, 1762, 1763, 1765, 1766, 1779, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1799 and 1804.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER II</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 1806, 1807, 1808, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1820, 1823, 1827, 1828, 1829, 1832 and 1841.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER III</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 1842, 1844, 1847 and 1848.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER IV</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 1851, 1852, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1874, 1875, 1877, 1878, 1882, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, Section IV before art. 1892, 1892, 1893, 1894, 1895, 1898, 1900, 1901, 1903, 1905, 1907, 1914, 1916, 1921, 1922, 1923, 1928, 1932, 1935, Subsection I before art. 1936, 1938, 1940, 1941, 1942, 1943, 1947, 1950, 1954, 1955, 1959, 1962, 1963, 1965, 1966, 1969, 1971, 1975, 1977, Subsection 9 before art. 1979, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1991, 1996 and 1997.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER V</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2009, 2012, 2013, 2014, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028 and 2029.</li> </ul>

Title of Act	Provisions modified
<p><i>(cont'd)</i> Civil Code of Québec</p>	<p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER VI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Section I before art. 2030, 2031, 2033, 2034, 2037, 2039, 2041, 2044, 2049, 2050, 2053, 2054, 2055, 2058, 2059, Subsection 2 before art. 2061, 2061, 2062, 2064, 2065, 2066, 2068, 2069, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2078, 2079, 2082, 2083 and 2084.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER VII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2085, 2088, 2089, 2091, 2092 and 2096.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER VIII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2098, 2099, 2100, 2101, 2103, 2104, 2105, 2107, 2108, Subsection 2 before art. 2110, 2111, 2113, 2114, 2115, 2116, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2126, 2128 and 2129.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER IX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2130, 2131, 2133, 2134, 2135, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2153, 2154, 2155, Section III before art. 2157, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2167.1, 2168, 2169, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2183 and 2184.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER X</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2186, 2188, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2202, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2211, 2213, 2214, 2215, 2216, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2233, 2236, 2237, 2239, 2241, 2242, 2243, 2244, 2246, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277 and 2279.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2280, 2281, 2283, 2284, 2285, 2286, 2288, 2289, 2290, 2292, 2294, 2295, 2298, 2302, 2304, 2307 and 2308.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2313, 2314, 2315, 2316, 2319, 2321, 2322 and 2326.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XIII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2337, 2338, 2341, 2342, 2344, 2345, 2348, 2351, 2354, 2356, 2358, 2362, 2363 and 2365.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XIV</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2367, 2368, 2369, 2371, 2373, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2384, 2386, 2387 and 2388.</li> </ul>

Title of Act	Provisions modified
<p><i>(cont'd)</i> Civil Code of Québec</p>	<p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XV</b></p> <p>art. 2389, 2392, 2393, 2395, 2396, 2400, 2401, 2403, 2404, 2405, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2415, 2420, 2421, 2422, 2424, Subsection 4 before art. 2425, Subsection 5 before art. 2427, 2431, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2441, 2443, 2445, 2447, 2449, Subsection II before art. 2453, 2454, 2456, 2458, 2459, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, Subsection III before art. 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2476, 2478, 2479, Subsection I before art. 2480, 2481, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, Subsection IV before art. 2490, 2491, 2492, 2493, 2496, 2499, 2500, 2501, 2502, 2513, 2515, 2516, 2522, 2526, 2527, 2528, 2530, 2533, 2537, 2538, 2542, 2543, 2545, 2547, 2549, 2550, 2552, 2553, 2554, 2563, 2565, 2568, 2569, 2571, 2573, 2574, 2576, 2577, 2579, 2593, 2595, 2599, 2600, 2602, 2603, 2605, 2612, 2613, 2617, 2619, 2620, 2626, 2627 and 2628.</p> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XVI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2629 and 2630.</li> </ul> <p><b>BOOK V, TITLE II, CHAPTER XVII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2636.</li> </ul> <p><b>BOOK VI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2645, 2647, 2648, 2650, 2651, 2652, 2654, 2654.1, 2657, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2666, 2667, 2668, 2670, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2682, 2683, 2684, 2688, 2689, 2690, 2693, 2694, 2697, 2699, 2700, 2708, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2721, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2745, 2746, 2747, 2748, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2764, 2766, 2767, 2769, 2770, 2771, 2772, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2783, 2786, 2788, 2789, 2790, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2800, 2801 and 2802.</li> </ul> <p><b>BOOK VII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2803, 2807, 2808, 2810, Title II before art. 2811, 2811, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2820, 2821, 2822, 2824, 2827, 2828, 2829, 2830, 2832, 2833, 2836, 2838, 2839, 2841, 2844, 2846, 2848, 2851, 2852, 2853, Chapter V before art. 2854, 2854, 2855, 2856, Title III before art. 2857, 2857, 2858, Chapter II before art. 2859, 2859, 2860, 2861, 2862, 2865, 2866, 2868, 2869, 2870, 2872 and 2873.</li> </ul> <p><b>BOOK VIII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2875, 2876, 2877, 2878, 2880, 2882, 2883, 2885, 2886, 2893, 2894, 2895, 2896, 2898, 2903, 2909, 2911, 2913, 2914, 2917, 2921, 2922, 2923, 2925, 2926, 2927, 2928, 2931, 2932 and 2933.</li> </ul>

Title of Act	Provisions modified
<p><i>(cont'd)</i> Civil Code of Québec</p>	<p><b>BOOK IX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 2939, 2940, 2942, 2943, 2944, 2945, 2948, 2949, 2950, 2951, 2952, 2953, 2954, 2956, 2961, 2961.1, 2963, 2968, 2971.1, 2972.2, 2979, 2981.1, 2981.2, 2982, 2985, 2988, 2990, 2991, 2992, 2993, 2994, 2996, 2997, 2998, 2999, 2999.1, 3000, 3001, 3003, 3005, 3006, 3006.1, 3007, 3008, 3009, 3014, 3015, 3017, 3018, 3019, 3020, 3021, 3022, 3023, 3023.1, 3024, 3027, 3028, 3028.1, 3029, 3030, 3031, 3032, 3033, 3034, 3035, 3038, 3039, 3040, 3041, 3042, 3043, 3044, 3054, 3055, 3057, 3058, 3059, 3061, 3062, 3063, 3065, 3066.2, 3069, 3070, 3071, 3073, 3075 and 3075.1.</li> </ul> <p><b>BOOK X</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• art. 3077, 3079, 3080, 3081, 3082, 3083, 3084.1, 3085, 3086, 3087, 3088, 3089, 3090, 3090.1, 3090.2, 3090.3, Subsection 4 before art. 3091, 3092, 3097, 3098, 3099, 3100, 3102, 3103, 3104, 3105, 3106, 3107, 3108, 3108.1, 3108.2, 3108.3, 3108.5, 3108.6, 3108.7, 3108.8, 3109, 3110, 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, Subsection 6 before art. 3120, 3121, 3123, 3124, 3126, 3128, 3129, 3130, 3133, 3134, 3135, 3136, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152, 3153, 3154, 3155, 3156, 3158, 3159, 3160, 3161, 3162, 3163, 3164, 3165, 3166, 3167 and 3168.</li> </ul>

**1 April 2014 ..... Acts updated to 1 April 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 April 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act.

**1 March 2014 ..... Acts updated to 1 March 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 March 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act.



**10 February 2014 ..... Acts updated to 1 February 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 February 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>		
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
An Act respecting the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (chapter M-15.1.0.1)	s. 32, 2nd paragraph, after "vacancy", add the following words " ", in the cases and circumstances specified by the by-laws"	Concordance with French text <i>(Former s. 54 of An Act respecting the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (chapter M-30.01))</i>

**17 January 2014 ..... Acts updated to 1 January 2014**

The updating to the legislative corpus at 1 January 2014 concerns current updating operations described in the first paragraph of section 3 of the Act and the following:

<i>Modifications under the second paragraph of section 3 of the Act respecting the Compilation of Québec laws and regulations</i>		
<b>Title of Act</b>	<b>Provision(s) modified</b>	<b>Nature of the modification</b>
An Act establishing the Eeyou Istchee James Bay Regional Government (chapter G-1.04)	s. 37, 2nd par. replace "paragraph <i>p</i> of section 1" by "paragraph <i>d</i> of section 1"	Concordance with French text
An Act respecting the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (chapter M-30.01)	s. 54, 2nd paragraph, after "vacancy", add the following words ", in the cases and circumstances specified by the by-laws"	